

de un nuevo brote de moho:

- Revise todos los materiales afectados dentro de un calendario fijo para estar al tanto de la posibilidad de nuevos crecimientos de moho o para vigilar los efectos posteriores de tratamiento o limpieza.

- Revise con frecuencia el ambiente del lugar afectado. Asegúrese que las tareas de limpieza sean cumplidas en forma rigurosa, y que haya buena circulación de aire.

- Traslade los materiales que estaban almacenados en lugares con ambientes no estables — por ejemplo cerca de las paredes exteriores o en los sótanos húmedos — a lugares con ambiente estables.

- Inicie las reparaciones y mejoramientos necesarios de la planta física para prevenir una repetición del desastre.

Planificación para un futuro brote

El proceso de recuperación de un brote de moho debe ser parte de cualquier plan contra desastres. El tratamiento de pequeñas erupciones y de nuevas adquisiciones deben ser una actividad de rutina del personal de la institución. La planificación para un brote mayor y los criterios para seleccionar la metodología de respuesta, en caso de desastre, deben ser incluidos en cualquier plan. Este procedimiento es parecido al proceso de toma de decisiones cuando se trata de materiales dañados por agua o incendio. *Los criterios que se deben tomar en cuenta pueden incluir:*

- El tipo de material. ¿Vale la pena limpiar y retener el objeto? ¿puede ser reformateado? Estas preguntas se pueden hacer en el caso de nuevas adquisiciones afectadas por el moho.

- La extensión y el grado del brote de moho.

- Las condiciones ambientales presentes.

- El tipo de HVAC presente y su eficacia.

- La disponibilidad de los lugares comerciales para congelación, para deshidratar por congelación (liofilización), cámaras al vacío, para secar por medio de desecación del aire con gel de sílice, y demás servicios profesionales.

- La infestación simultánea de insectos.

Las medidas preventivas del plan deben incluir:

- El mantenimiento del HVAC, incluso inspección y limpieza frecuentes de las bobinas de calefacción, la bandeja del drenaje y los conductos donde se puede desarrollar el moho, y el reemplazo frecuente

de los filtros de aire de alto grado para reducir la cantidad de polvo.

- El mantenimiento del edificio para prevenir goteras y condiciones húmedas.

- Evitar el almacenamiento de materiales junto a las paredes exteriores poco aisladas, especialmente en lugares a nivel o por debajo del suelo.

- Evitar el almacenamiento de materiales en lugares húmedos, por ejemplo en los sótanos.

- La cuarentena y la cuidadosa inspección de nuevas adquisiciones, vigilando el moho y la presencia de insectos.

- Una circulación constante de aire es sumamente importante durante las averías del equipo para controlar humedad, o en caso de ausencia total de un HVAC. El uso de ventiladores, incluyendo los ventiladores industriales que hacen circular el aire por un edificio entero, son muy eficaces.

- Quitar el polvo de las superficies con regularidad.

- Hacer un seguimiento constante de las condiciones ambientales.

Bibliografía general

Chamberlain, William R. "A New Approach to Treating Fungus in Small Libraries." *Abbey Newsletter* 15 (November 1991): 109-11.

Dawson, John. "Preventive Measures: Fumigation." In *Proceedings of An Ounce of Prevention Symposium*, sponsored by Toronto Area Archivists Group Education Foundation, March 7-8, 1985.

Nyberg, Sandra. "The Invasion of the Giant Spore." *Solinet Preservation Program Leaflet* 5 (November 1987).

Parker, Thomas. *Study on Integrated Pest Management for Libraries and Archives*. PGI- 88/WS/20. Paris: General Information Program and UNISIST of UNESCO, 1988.

Strang, J. K., and John E. Dawson. "Controlling Museum Fungal Problems." *Technical Bulletin* 12. Ottawa: Canadian Conservation Institute, 1991.

Referencias específicas sobre el tema

Ballard, Mary W., and Norbert S. Baer. "Ethylene Oxide Fumigation: Results and Risk Assessment." *Restaurator* 7 (1986): 143-68.

Butterfield, Fiona. "The Potential Long-Term Effects of Gamma Irradiation on Paper." *Studies in Conservation* 32 (November 1987): 181-91.

Daniels, V., and B. Boyd. "The Yellowing of Thymol in the Display of Prints." *Studies in Conservation* 31 (November 1986): 156-58.

de Cesare, Kymron B. J. "Safe Nontoxic Pest Control for Books." *Abbey Newsletter* 14 (February 1991): 16.

Gilberg, Mark. Inert Atmosphere Disinfection Using Ageless Oxygen Scavenger." In *Preprints*, edited by Kirsten Grimstad (812-16). Proceedings of the Ninth Triennial meeting of the International Council of Museums Committee for Conservation, Dresden, Aug. 26-31, 1990.

_____. "The Effects of Low Oxygen Atmospheres on Museum Pests." *Studies in Conservation* 36 (May 1991): 93-98.

Green, L., and V. Daniels. "Investigation of the Residues Formed in the Fumigation of Museum Objects Using Ethylene Oxide." In *Recent Advances in the Conservation and Analysis of Artifacts*, compiled by James Black (309-13). London: University of London, Institute of Archeology Summer School Press, 1987.

Haines, John H., and Stuart A. Kohler. "An Evaluation of Ortho-Phenyl Phenol as a Fungicidal Fumigant for Libraries and Archives." *Journal of the American Institute Conservation* 25 (1986): 49-55.

Mc Giffin, Robert F., Jr. "A Current Status Report on Fumigation in Museums and Historical Agencies." *Technical Report* 4. Nashville, Tenn.: American Association for State and Local History, 1986.

Story, Keith O. *Approaches to Pest Management in Museums*. Washington, D.C.: Conservation Analytical Laboratory, Smithsonian Institution, 1985.

Turner, Sandra. "Mold ... The Silent Enemy." *New Library Scene* 4 (August 1985): 1-8, 21.

Valentin, Nieves, Mary Lidstrom, and Frank Preusser. "Microbial Control by Low Oxygen and Low Relative Humidity Environment." *Studies in Conservation* 35 (1990): 222-30.

(Ver página 12: Lista de servicios en los EE. UU. para rescate de invasiones de moho.)

Centro para Conservación de Arte y Artefactos Históricos (CCAHA),
264 South 23rd Street
Philadelphia, PA 19103
Tel: (215) 545-0613

(Traducción del Boletín Serie técnica No. 1: Centro para Conservación de Arte y Artefactos Históricos (CCAHA), Philadelphia, PA. Esta publicación fue escrita originalmente por Lois Olcott Price, cuando era Conservador de papel del CCAHA. Se recibió asesoría técnica de Thomas A. Parker, de Pest Control Services. APOYO recibió las debidas autorizaciones para traducirla. Traducción y revisión de Alan Haley y voluntarios de APOYO).